

Español Podcast

103

SPANISH PODCAST
Español Podcast

Soy un ciborg

Hello and welcome to Spanishpodcast. I am Mercedes speaking to you from Barcelona. In our 103rd episode (Soy un ciborg), Lucía is going to visit her grandmather, her mother´s mother. Her grandmother is 78 years old and she is happy, intelligent, very fun and all her life she was a great fighter. Some days ago she underwent surgery. This was her seventh operation.

Hola amigos y bienvenidos a Español Podcast. Soy Mercedes y os hablo desde Barcelona. En nuestro episodio nº 103, Lucía va a visitar a su abuela, la madre de su madre. Su abuela tiene 78 años y es alegre, inteligente, divertida y toda su vida ha sido una gran luchadora. La acaban de operar de una cadera. Esta es la séptima operación que le hacen.



Lucía : -Hola abuelita, ¿cómo te encuentras?

Abuela : -Lucía, cariño, pasa, pasa. Ven, dame un beso. ¿Qué cómo me encuentro? Pues...tirando, aún me duele.

Lucía : -Lo sé, abuelita. Pero saldrás adelante, ya lo verás. Con la rehabilitación, recuperarás el movimiento normal.

Abuela : -Ya lo sé, cielo. Conozco el proceso. Con las otras operaciones ha sido igual. Hay que darle tiempo al tiempo.

Lucía : -Bueno, al menos ya te levantas, puedes usar el ordenador, contestar correos y chatear con tus amigas.

Abuela : -!Suerte de eso! Son una gran compañía para mí. Hablo todos los días con Susi, Martina y Paquita. Y ayer hablé con Luis.

Lucía : -Eres una auténtica ciberabuela.

Abuela : - Yo creo que más bien soy un ciborg.

Lucía : -Pero abuela, ¿tú sabes lo que es un ciborg?

Abuela : -Ay, nietecita del alma, si tú supieras todo lo que yo sé... Pues sí, lo sé: un ciborg no es más que una persona con artilugios mecánicos en su cuerpo.

Lucía : -Eres increíble. No he conocido a nadie de tu edad con un espíritu tan joven.

Abuela : -Pues somos muchos, hija, casi todos. Como te decía, soy un auténtico ciborg porque tengo tres prótesis metálicas en mi cuerpo, las dos rodillas y una cadera. Me pusieron un marcapasos en mi cansado corazón; están también los implantes de los dientes y las lentes que me pusieron dentro del ojo cuando me operaron de cataratas..., ¡ah!, y los audífonos para oír, así que...¡ya me dirás!



Lucía : -Ja ja ja..., es cierto, cambiaré lo de ciberabuela por ciborgabuela, aunque eres las dos cosas porque también eres la reina del chat.

Abuela : -Ja ja ja..., y tengo las ganas de vivir intactas, como si nunca hubieran entrado en mi cuerpo.

Lucía : Es que han entrado en tu cuerpo, abuela, pero la cabecita te la dejaron con todos los tesoros intactos.

Abuela : -Anda. Lucía, prepara té para las dos y seguimos charlando.

Lucía : -Ahora mismo, abuela.

* * *

Cuando Lucía ve a su abuela, lo primero que le pregunta es:

- **Hola abuelita, ¿cómo te encuentras?**

Esta es la forma más corriente, más habitual de **preguntarle a alguien qué tal está de salud**, forma equivalente a:

- **¿Cómo estás?**
- **¿Qué tal va eso?**
- **¿Cómo te sientes?**



Cuando vamos a ver a un enfermo, o a alguien en un hospital, normalmente preguntamos:

- ¿Como te encuentras?

En segunda persona del singular del presente de indicativo del verbo **encontrar (se), pronominal y referido a uno mismo.**

Habréis visto muchísimas veces este verbo, encontrar, en el sentido de dar con lo que se busca ("los piratas encontraron el tesoro", por ejemplo), pero en nuestro diálogo es sentirse de una determinada manera:

- **Encontrarse bien o mal de salud**

La abuela le dice:

- Lucía, **cariño**

"**Cariño**" es esa palabra afectiva, cercana, con la que llamamos a nuestra pareja, a un hijo o a un nieto. La dicen más los padres o los abuelos a los hijos o a los nietos, que no al revés.

La abuela de Lucía dice:

- **Dame un beso**



Que es como lo decimos en español. **los besos se dan:**

- Dame un beso
 - Te doy un beso
 - La ha dado un beso
 - Nos dieron un montón de besos
- Etc.

La abuela repite la pregunta de Lucía, cosa que se hace mucho cuando te preguntan por tu salud:

- ¿Qué cómo me encuentro?

- Me preguntas que cómo me encuentro

Y la abuela dice:

- Tirando

Cuando queremos decir que vamos saliendo adelante, aunque con problemas, pero sin dar muchas más explicaciones, decimos:

- Tirando



De hecho, la frase sería:

- Voy tirando
- Voy saliendo adelante como puedo
- Estoy luchando día a día para mejorar
- No estoy muy bien, pero poco a poco lo estaré

Todas estas ideas, quedan resumidas en:

- Tirando

Lo oiréis mucho en español, al menos en el español de España (ignoro si se dice en los países de Hispanoamérica), como una especie de muletilla para decir que las cosas no están perfectas, ni mucho menos, pero que vamos saliendo adelante poco a poco, **nos vamos recuperando aunque sea muy despacio.**

Por eso Lucía le dice, justamente:

- **Lo sé, abuelita, pero saldrás adelante, ya lo verás.**

"Salir adelante" es superar una situación difícil, o , como en este caso, **recuperarse de una enfermedad**, aunque sea con un gran esfuerzo.

Se usa siempre como salida a una situación difícil:



- Yo estoy en paro, pero con el sueldo de Jorge saldremos adelante
- Susana está muy estresada con el trabajo, pero es fuerte y saldrá adelante
- A pesar de su enfermedad, saldrá adelante

Lucía confía en la **rehabilitación**, es decir, en la **terapia** que le harán a su abuela para que se recupere, para que vuelva a tener un movimiento normal en la cadera.

¿Recordáis, verdad, qué es la **cadera**? Es esa parte saliente que tenemos a los dos lados del cuerpo, y que se corresponde con los huesos más altos de la pelvis; por debajo de la cintura y a los lados de la parte baja del vientre...¿situada?

La abuela le dice que sí, que así es, que conoce el proceso. El **proceso** es el conjunto de fases sucesivas que se irán sucediendo en el tiempo, es decir, todas las fases por las que la abuelita tendrá que pasar para recuperarse. Y lo conoce porque ya la han operado anteriormente y conoce el proceso, la evolución de su estado de salud.

Por eso dice:

- Hay que darle tiempo al tiempo



Una frase hecha muy bonita, en español, que significa que hay que tener paciencia y confiar en los efectos de recuperación de la salud que provoca el paso del tiempo. "Dar tiempo al tiempo" es dejar que las cosas sucedan, confiar en que el paso del tiempo solucionará una parte de los problemas:

- Hay que darle tiempo al tiempo

Lucía intenta consolarla diciéndole que ya no está en la cama todo el tiempo, que al menos ya se levanta. Cuando usamos este verbo así:

- Al menos ya **te levantas**

Nos referimos a que "te levantas de la cama", dejas la cama y te pones de pie. Pronominal en este caso:

- Levantarse
- Yo me levanto todas las mañanas a las siete y media
- Hoy me ha costado mucho levantarme, tenía mucho sueño
- Los domingos suelo levantarme hacia las 10

Lucía le dice, además, que ya puede usar el ordenador, contestar correos (responder) y chatear con sus amigas.

Chatear es un verbo derivado de la voz inglesa "chat" ("charla" en español), y significa mantener una conversación en Internet por medio de mensajes electrónicos.



La abuela dice:

- Suerte de eso

"Suerte de..." (algo) es: "Menos mal que lo tengo". La abuela dice que menos mal que puede chatear con sus amigas a través del ordenador porque eso es una gran compañía para ella.

La abuela de Lucía es una intrépida internauta. Aprendió hace años a usar el correo electrónico y a hacer búsquedas en Google y desde entonces ha ido aprendiendo más y más, hasta convertirse en una de las más ardientes defensoras de la comunicación por Internet.

Por eso Lucía le dice:

- Eres una auténtica ciberabuela

El prefijo "ciber" significa "cibernético" y es todo lo relacionado con el estudio de las interacciones entre máquinas y humanos, para simplificarlo mucho. Lo hemos oído muchas veces en palabras como:

- Ciberespacio
- Cibernauta
- Cibercafé



La abuela le responde con una frase sorprendente:

- **Yo creo que más bien soy un ciborg**

"Más bien", aquí, más que una ciberabuela, soy un ciborg.

¡Vaya con la abuela de Lucía! ¡Menudas palabrejas usa! Por eso Lucía, sorprendida y divertida, le pregunta:

- Pero abuela, **¿tú sabes lo que es un ciborg?**

Y la abuela, que se está divirtiendo de lo lindo ante la sorpresa de Lucía, le dice:

- **Ay, nietecita del alma**

Cuando ponemos "**del alma**" detrás de una palabra es para expresar que lo queremos mucho, con toda el alma, que lo llevamos en nuestro corazón:

- Mi novio del alma
- Mis recuerdos del alma



Y la abuela quiere a Lucía con toda su alma, la adora. Y le dice:

- Si tú supieras todo lo que yo sé...

"Si tú supieras todo lo que yo sé..., no te lo creerías", esta sería la frase completa. La típica estructura de imperfecto de subjuntivo usado para plantear una hipótesis combinado, en la frase, con el condicional (que indica probabilidad: probablemente no te lo creerías), pero que en muchas frases no se usa, se presupone, no hay que decir las enteras. Diciendo sólo:

- Si tú supieras...

El otro sobreentiende la segunda parte elidida.

Y la abuela dice, orgullosa, que sí que lo sabe, sabe que:

- Un ciborg es una persona que lleva artilugios mecánicos en su cuerpo

"Artilugios" quiere decir "**dispositivos**", **mecanismos o artefactos** que se ponen en una persona para cumplir una función.



Artilugio es una palabra muy simpática. La usamos cuando no sabemos definir algo con exactitud porque es una cosa rara o complicada. Puede ser **sinónimo** de :

- **Trasto**
- **Artefacto**
- **Armatoste**

Porque si decimos "**dispositivo**" ya es más preciso, pero si decimos "**artilugio**" o "**trasto**", usamos palabras más coloquiales para definir algo complicado.

La palabra "**ciborg**" va con i latina, en español, y no con la y griega de la palabra inglesa. Es una palabra no tan nueva, tiene ya medio siglo de existencia. Es lo que se llama un "**acrónimo**" que es una palabra formada por uno o varios elementos de dos o más palabras, o directamente un conjunto de siglas que genera una nueva palabra.

Por ejemplo:

- **OVNI** : es la primera letra de cuatro palabras (Objeto Volador No Identificado)

O:

- **Autobús** (de Automóvil y Omnibús)

O:

- **DNI** (Documento Nacional de Identidad)

O:



- **ONU** (Organización de Naciones Unidas)

O:

- **SIDA** (Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida)

O, como en nuestro episodio:

- **Ciborg**

que proviene de "**ciber**" (**cibernética**) + **organismo**. Combinamos las dos primeras sílabas de ambas palabras y tenemos:

- Ciborg

Palabra que, como muy bien dice nuestra querida abuelita, se refiere a una persona que lleva dispositivos mecánicos o electrónicos en su cuerpo para mejorar las funciones de éste.

La abuela sabe perfectamente de qué está hablando. La abuela lleva en su cuerpo:

- Dos prótesis metálicas en las dos rodillas
- Una prótesis en la cadera
- Un marcapasos en el corazón
- Unos cuantos dientes y muelas implantados, no propios
- Unos dispositivos dentro de su ojo para ver mejor
- Audífonos para oír mejor



Artilugios, dispositivos sin los cuales le sería mucho más difícil la vida. O, como en el caso del marcapasos, que -directamente- le permite seguir viva.

Ante tan contundentes argumentos, Lucía no puede por menos que darle toda la razón. Se ríen juntas porque la abuela es tremenda, sabe cosas inimaginables para su edad. Lucía le dice que, de todas formas, es las dos cosas:

- Una ciberabuela, porque es la reina del chat y del correo electrónico

Y:

- Una ciborgabuela porque realmente depende de sus artilugios

La abuela desdramatiza diciéndole que, sea como fuere, sus ganas de vivir están intactas, como si nunca hubieran entrado en su cuerpo, como si nunca la hubieran operado, como si su cuerpo fuera tan joven como su cabeza.

Lucía está de acuerdo: han entrado en su cuerpo, ha ido varias veces al quirófano, le han puesto un montón de benditos artilugios para que viva, pero:

- La cabecita te la dejaron con todos los tesoros intactos



La cabeza de la abuela, afortunadamente, funciona de maravilla. Sus ganas de saber, su curiosidad, su memoria, su capacidad lógica y sus ganas de vivir están intactas... ¡Menos mal, qué suerte! Una abuela entrañable, un ejemplo de vida.

Oigámoslas de nuevo:

Lucía : -Hola abuelita, ¿cómo te encuentras?

Abuela : -Lucía, cariño, pasa, pasa. Ven, dame un beso. ¿Qué cómo me encuentro? Pues...tirando, aún me duele.

Lucía : -Lo sé, abuelita. Pero saldrás adelante, ya lo verás. Con la rehabilitación, recuperarás el movimiento normal.

Abuela : -Ya lo sé, cielo. Conozco el proceso. Con las otras operaciones ha sido igual. Hay que darle tiempo al tiempo.

Lucía : -Bueno, al menos ya te levantas, puedes usar el ordenador, contestar correos y chatear con tus amigas.

Abuela : -¡Suerte de eso! Son una gran compañía para mí. Hablo todos los días con Susi, Martina y Paquita. Y ayer hablé con Luis.

Lucía : -Eres una auténtica ciberabuela.

Abuela : - Yo creo que más bien soy un ciborg.

Lucía : -Pero abuela, ¿tú sabes lo que es un ciborg?



Abuela : -Ay, nietecita del alma, si tú supieras todo lo que yo sé... Pues sí, lo sé: un ciborg no es más que una persona con artilugios mecánicos en su cuerpo.

Lucía : -Eres increíble. No he conocido a nadie de tu edad con un espíritu tan joven.

Abuela : -Pues somos muchos, hija, casi todos. Como te decía, soy un auténtico ciborg porque tengo tres prótesis metálicas en mi cuerpo, las dos rodillas y una cadera. Me pusieron un marcapasos en mi cansado corazón; están también los implantes de los dientes y las lentes que me pusieron dentro del ojo cuando me operaron de cataratas..., ¡ah!, y los audífonos para oír, así que...¡ya me dirás!

Lucía : -Ja ja ja..., es cierto, cambiaré lo de ciberabuela por ciborgabuela, aunque eres las dos cosas porque también eres la reina del chat.

Abuela : -Ja ja ja..., y tengo las ganas de vivir intactas, como si nunca hubieran entrado en mi cuerpo.

Lucía : Es que han entrado en tu cuerpo, pero la cabecita te la dejaron con todos los tesoros intactos.

Abuela : -Anda, Lucía, prepara té para las dos y seguimos charlando.

Lucía : -Ahora mismo, abuela.

Bien amigos, creo que abuelas como la de Lucía tienen mucho que enseñarnos a todos. Son mujeres excepcionales que han transitado por una vida llena de obstáculos y que, sin embargo, nos dan cada día una lección de supervivencia.



Os deseamos lo mejor desde Spanishpodcast , os agradecemos enormemente vuestra compañía y fidelidad y os emplazamos aquí, de nuevo, dentro de unos días. Cariñosos saludos para todos. Hasta muy pronto, amigos.

* * *

<http://www.spanishpodcast.org>

info@spanishpodcast.org